PAE 21



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
LUFTKÜHLER

TROTEC

TRT-BA-PAE21-TC2019-10-001-DE

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Bedienungsanleitung 2

Sicherheit..... 2

Informationen über das Gerät..... 4

Transport und Lagerung..... 5

Montage und Inbetriebnahme..... 6

Bedienung..... 10

Nachbestellbares Zubehör 12

Fehler und Störungen..... 13

Wartung 14

Technischer Anhang..... 18

Entsorgung..... 18

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Symbole

Warnung vor elektrischer Spannung
Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von elektrischer Spannung für Leben und Gesundheit von Personen bestehen.

Warnung
Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Vorsicht
Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Hinweis
Das Signalwort weist auf wichtige Informationen (z. B. auf Sachschäden), aber nicht auf Gefährdungen hin.

Info
Hinweise mit diesem Symbol helfen Ihnen, Ihre Tätigkeiten schnell und sicher auszuführen.

Anleitung beachten
Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

Die aktuelle Fassung der Bedienungsanleitung und die EU-Konformitätserklärung können Sie unter folgendem Link herunterladen:

PAE 21

https://hub.trotec.com/?id=43267

Sicherheit

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme / Verwendung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellortes bzw. am Gerät auf!

Warnung
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in aggressiver Atmosphäre.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf.
- Lassen Sie das Gerät nach einer Feuchtreinigung trocknen. Betreiben Sie es nicht im nassen Zustand.
- Betreiben oder bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Wasserstrahl aus.
- Stecken Sie niemals Gegenstände oder Gliedmaßen in das Gerät.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab und transportieren Sie es nicht.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern. Verwenden Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung das Gerät, dessen Zubehör und Anschlussteile auf mögliche Beschädigungen. Verwenden Sie keine defekten Geräte oder Geräteteile.
- Stellen Sie sicher, dass alle sich außerhalb des Gerätes befindlichen Elektrokabel vor Beschädigungen (z. B. durch Tiere) geschützt sind. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Schäden an Elektrokabeln oder am Netzanschluss!
- Der Stromanschluss muss den Angaben im Kapitel Technische Daten entsprechen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
- Wählen Sie Verlängerungen des Netzkabels unter Berücksichtigung der Geräteanschlussleistung, der Kabellänge und des Verwendungszwecks aus. Rollen Sie Verlängerungskabel vollständig aus. Vermeiden Sie elektrische Überlast.
- Ziehen Sie vor Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Schäden an Netzstecker oder Netzkabel feststellen.
  Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  Defekte Netzkabel stellen eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit dar!
- Beachten Sie bei der Aufstellung die Mindestabstände zu Wänden und Gegenständen sowie die Lager- und Betriebsbedingungen gemäß Kapitel Technische Daten.
- Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Luftauslass frei sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugseite stets frei von Schmutz und losen Gegenständen ist.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät. Halten Sie alle Sicherheitszeichen, Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.
- Transportieren Sie das Gerät ausschließlich aufrecht und mit entleertem Wasserbehälter.
- Vor Lagerung oder Transport entleeren Sie den Wasserbehälter. Trinken Sie das Wasser nicht. Es besteht Gesundheitsgefahr!
- Befüllen Sie den Wasserbehälter ausschließlich mit frischem Trinkwasser, Eiswürfeln aus Trinkwasser und / oder geeigneten Kühlakkus.
- Die Kühlakkus sind kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern.
- Öffnen Sie niemals die Kühlakkus. Die Flüssigkeit in den Kühlakkus kann gesundheitsschädlich sein.
- Verzehren Sie nicht das Eis, was sich ggf. auf den Kühlakkus bilden kann. Es besteht Gesundheitsgefahr!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Luftkühlung von Innenräumen unter Einhaltung der technischen Daten.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört die Luftkühlung von:

- Wohnräumen
- Museen
- Lagern und Archiven
- Büchereien
- Telefonzentralen und Computerräumen

Bestimmungswidrige Verwendung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf nassem bzw. überschwemmtem Untergrund auf.
- Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Kleidungsstücke, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen sowie An- oder Umbauten am Gerät sind verboten.
- Ein anderer Betrieb oder eine andere Bedienung als in dieser Anleitung aufgeführt ist unzulässig. Bei Nichtbeachtung erlischt jegliche Haftung und der Anspruch auf Gewährleistung.

Personalqualifikation

Personen, die dieses Gerät verwenden, müssen:

- sich der Gefahren bewusst sein, die beim Arbeiten mit Elektrogeräten in feuchter Umgebung entstehen.
- die Bedienungsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit, gelesen und verstanden haben.

Wartungstätigkeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von Elektrofachbetrieben oder von Trotec durchgeführt werden.

Restgefahren

Warnung vor elektrischer Spannung
Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!

Warnung vor elektrischer Spannung
Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Warnung
Die Flüssigkeit in den Kühlakkus kann gesundheitsschädlich sein!
Wenn die Flüssigkeit verschluckt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt ist, spülen Sie die Augen mit Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Augenarzt auf.

Warnung
Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!

Warnung
Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.

Warnung
Erstickungsgefahr!
Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Hinweis
Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Luftfilter!
Ohne Luftfilter wird das Geräteinnere stark verschmutzt, dadurch kann die Leistung gemindert und das Gerät beschädigt werden.

Verhalten im Notfall

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Netzeinspeisung: Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
3. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder an den Netzanschluss an.

Informationen über das Gerät

Gerätebeschreibung

Der Luftkühler kühlt Räume mittels Verdunstungskälte auf angenehme Temperaturen herunter.

Das Gerät wird mit Kaltwasser oder wahlweise Eiswürfeln und / oder Kühlakkus befüllt, um die einströmende warme Luft am Verdunstungsfilter abzukühlen und über den Ventilator als kalte Luft wieder auszublasen.

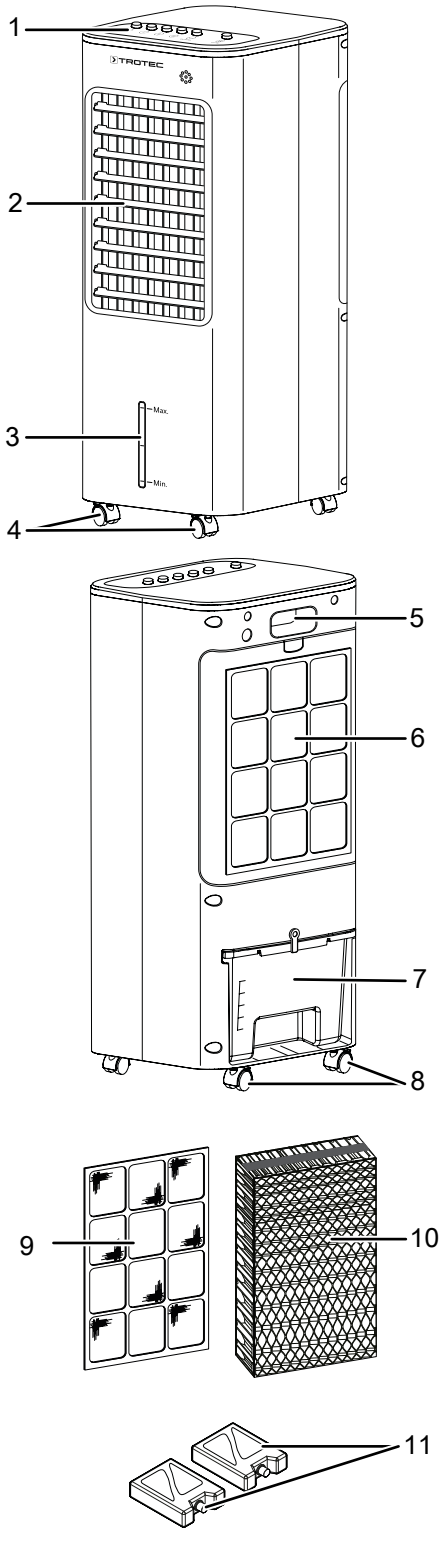
Neben seiner Kühlungsfunktion ist das Gerät auch zur Lufterfrischung einsetzbar: Dank eines integrierten Luftfilters sowie der Wabenstruktur des Verdunstungsfilters wird die angesaugte Luft gefiltert und befeuchtet.

Die Ventilatorgeschwindigkeit ist in drei Stufen einstellbar.

Die Ausblasrichtung der gekühlten Luft kann manuell über die Lüftungsklappen sowie über den optional zuschaltbaren, automatischen Swing-Modus eingestellt werden.

Das Gerät kann über das Bedienfeld am Gerät bedient werden.

Gerätedarstellung



Nr.	Bezeichnung
1	Bedienfeld
2	Luftauslass mit verstellbaren Lüftungsklappen und Luftleitklappen für Swing-Funktion
3	Wasserstandsanzeige
4	Transportrollen
5	Transportgriff
6	Lufteinlass mit Luftfilter und Wabenfilter
7	Wasserbehälter mit Füllstandsanzeige
8	Transportrollen mit Feststellbremse
9	Luftfilter
10	Verdunstungsfilter bzw. Wabenfilter
11	Kühlakkus

Transport und Lagerung

Hinweis

Wenn Sie das Gerät unsachgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen zum Transport und zur Lagerung des Gerätes.

Transport

Das Gerät ist zum leichteren Transport mit Transportrollen versehen.

Das Gerät ist zum leichteren Transport mit einem Handgriff versehen.

Beachten Sie folgende Hinweise **vor** jedem Transport:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht als Zugschnur.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter.
- Lösen Sie die Bremsen an den Rollen.
- Rollen Sie das Gerät nur auf ebenen und glatten Flächen.

Beachten Sie folgende Hinweise **nach** jedem Transport:

- Stellen Sie das Gerät nach dem Transport aufrecht auf.

Lagerung

Beachten Sie folgende Hinweise **vor** jeder Lagerung:

- Entleeren und reinigen Sie den Wasserbehälter vor der Lagerung (siehe Kapitel Wartung).
- Lassen Sie den Wabenfilter vor der Lagerung trocknen. Andernfalls kann das Gerät nach Wiederinbetriebnahme einen modrigen Geruch verbreiten.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Halten Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes die folgenden Lagerbedingungen ein:

- trocken und vor Frost und Hitze geschützt
- in aufrechter Position an einem vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Platz
- ggf. mit einer Hülle vor eindringendem Staub geschützt
- keine weiteren Geräte oder Gegenstände auf das Gerät stellen, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden

Montage und Inbetriebnahme

Lieferumfang

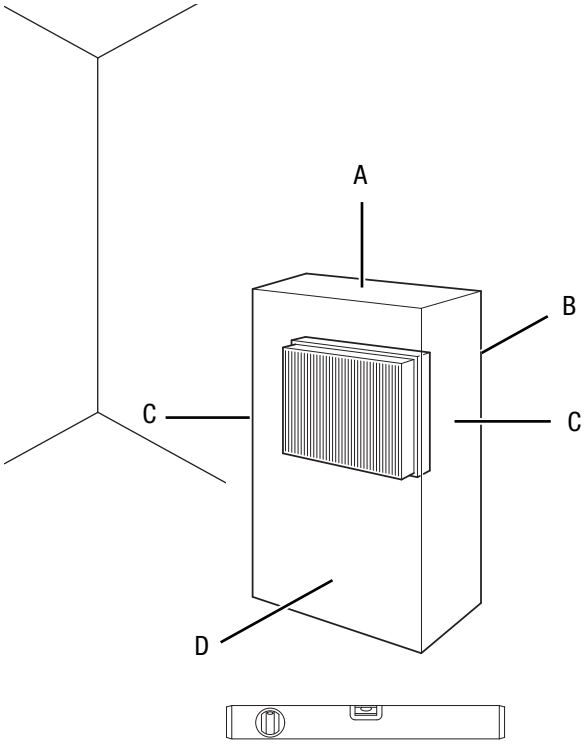
- 1 x Gerät
- 1 x Wabenfilter
- 1 x Luftfilter
- 2 x Transportrolle
- 2 x Transportrolle mit Feststellbremse
- 2 x Kühlakku
- 1 x Anleitung

Gerät auspacken

1. Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verpackung vollständig vom Gerät.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist, und beschädigen Sie es beim Abwickeln nicht.

Inbetriebnahme

Beachten Sie bei der Aufstellung des Gerätes die Mindestabstände zu Wänden und Gegenständen gemäß Kapitel Technische Daten.



- Vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Bei Zweifeln an dessen einwandfreiem Zustand rufen Sie den Kundendienst an.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf.
- Vermeiden Sie Stolperstellen beim Verlegen des Netzkabels bzw. weiterer Elektrokabel, insbesondere bei Aufstellung des Gerätes in der Raummitte. Verwenden Sie Kabelbrücken.
- Stellen Sie sicher, dass Kabelverlängerungen vollständig aus- bzw. abgerollt sind.
- Achten Sie darauf, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Luftströmung nicht behindern.

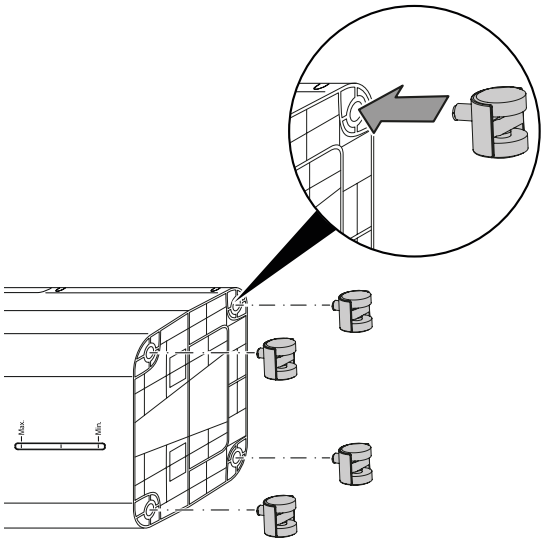
Transportrollen montieren

Für einen leichten Transport und einen festen Stand ist es notwendig, die mitgelieferten Transportrollen zu montieren. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

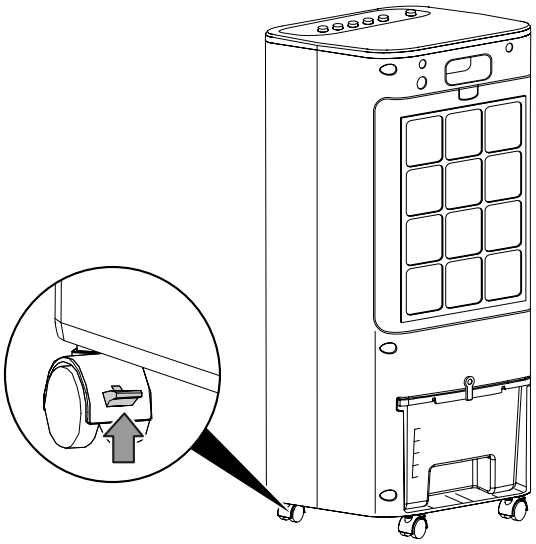
Hinweis

Bei der Montage der Transportrollen achten Sie darauf, dass sich der befüllte Wasserbehälter nicht im Gerät befindet.

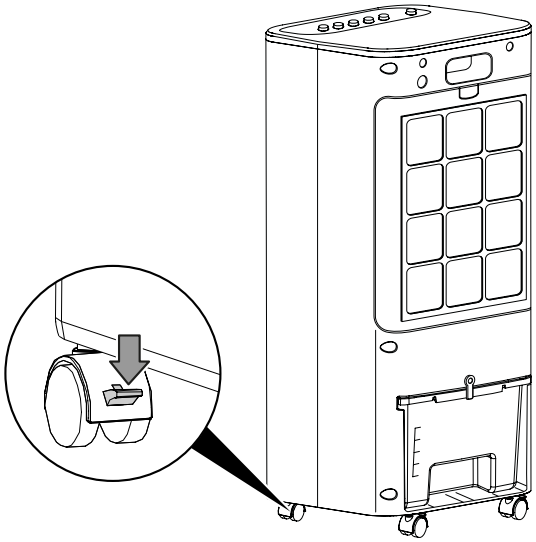
1. Legen Sie das Gerät auf die Seite und setzen Sie eine Rolle in das Gerät ein. Wiederholen Sie diesen Schritt für die restlichen 3 Transportrollen.
   ⇨ Beachten Sie dabei, dass die Transportrollen mit Feststellbremse auf der Vorderseite des Gerätes positioniert werden müssen.



- Für einen leichten Transport lösen Sie die Feststellbremsen.



- Für einen festen Stand betätigen Sie die Feststellbremsen.



Wasserbehälter füllen

Für die Luftkühlung benötigt das Gerät frisches Trinkwasser.

Hinweis

Befüllen Sie das Gerät ausschließlich mit frischem Trinkwasser. Die Wassertemperatur darf max. 40 °C betragen.

Info

Wechseln Sie das Wasser möglichst täglich aus, um Bakterienbildung zu vermeiden.

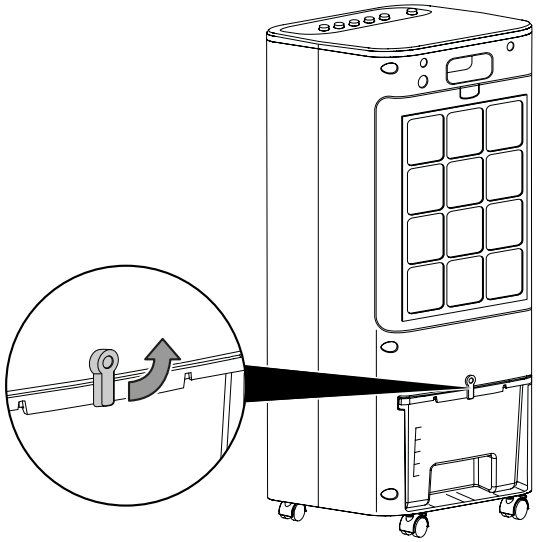
Beachten Sie folgende Hinweise beim Gebrauch der Kühlakkus:

- Legen Sie die Kühlakkus vor dem Gebrauch für mindestens 4 Stunden in ein Gefrierfach.
- Der Wasserbehälter (7) sollte vor dem Platzieren der Kühlakkus mit Wasser gefüllt werden.

Info

Beim Einsatz von Kühlakkus bei warmen Außentemperaturen kann Kondensat am Wasserbehälter entstehen, das auf den Boden tropfen kann.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wasser nachfüllen oder Kühlakkus in das Gerät legen.
2. Entriegeln Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Clip nach oben drehen.



3. Ziehen Sie den Wasserbehälter ein Stück aus dem Gerät.

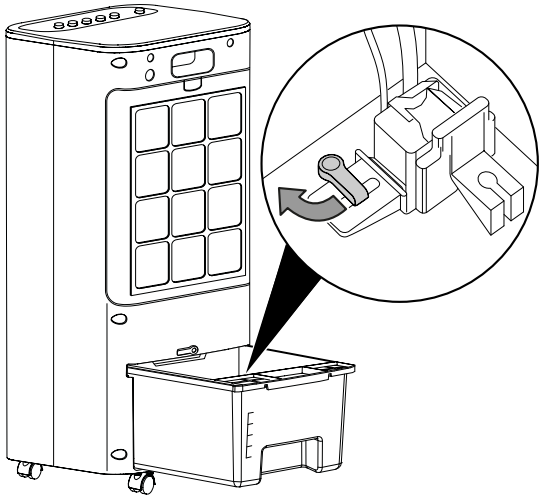
Info

Es gibt zwei Varianten, den Wasserbehälter zu befüllen:

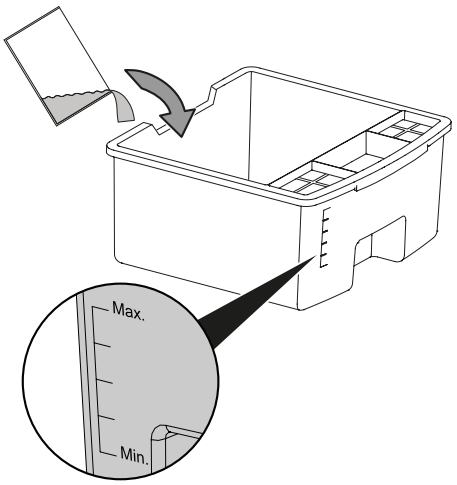
Variante A: Ziehen Sie den Wasserbehälter so weit wie möglich aus dem Gerät und befüllen Sie den Wasserbehälter mit einem geeigneten Gefäß. Beachten Sie, dass Sie den Wasserbehälter nicht komplett aus dem Gerät ziehen können, da eine Pumpe im Wasserbehälter befestigt ist. Fahren Sie in diesem Fall mit Schritt 6 fort.

Variante B: Entnehmen Sie den Wasserbehälter komplett aus dem Gerät und befüllen Sie dann den Wasserbehälter. Beachten Sie dazu die Schritte 4 und 5.

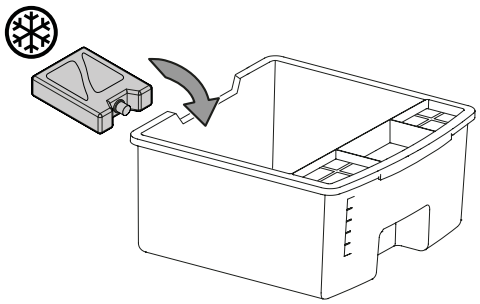
4. Lösen und entnehmen Sie die Pumpe aus dem Wasserbehälter, indem Sie die Halterung um 90° im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das angeschlossene Kabel und den Schlauch an der Pumpe nicht beschädigen und lösen.



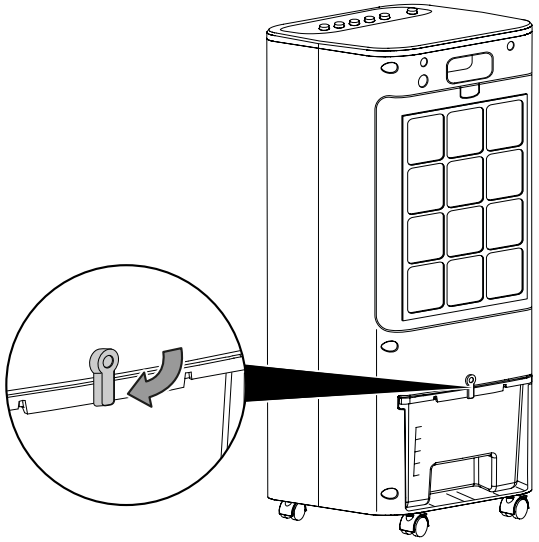
5. Entnehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät.
6. Füllen Sie ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter. Optional können Sie für zusätzliche Kühlung Eiswürfel aus Trinkwasser einfüllen.
   ⇨ Beachten Sie den minimalen und maximalen Füllstand an der Füllstandsanzeige.
   Der Wasserbehälter muss bis zum minimalen Füllstand befüllt werden, damit die Pumpe arbeiten kann.



7. Legen Sie bei Bedarf die Kühlakkus in den Wasserbehälter, um einen weiteren Kühlungseffekt zu erzielen.



8. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät ein und befestigen Sie ggf. die Pumpe im Wasserbehälter, indem Sie diese in die Vorrichtung einsetzen und die Halterung um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen.
9. Verriegeln Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Clip nach unten vor den Wasserbehälter drehen.



10. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von außen nicht feucht oder nass ist. Andernfalls wischen Sie das Gerät trocken.

Wabenfilter und Luftfilter einsetzen

Hinweis

Das Gerät sollte in der Betriebsart Luftkühlung nicht ohne Wabenfilter betrieben werden, da sonst die *Kühlung* nicht funktioniert.

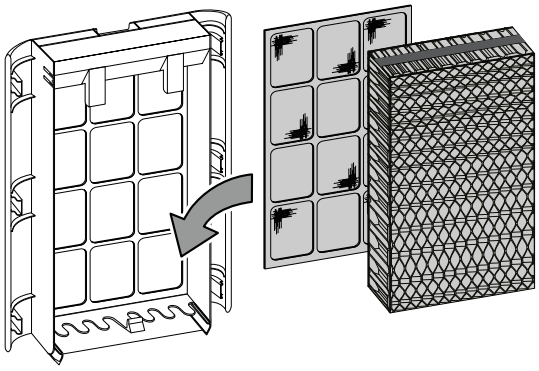
Hinweis

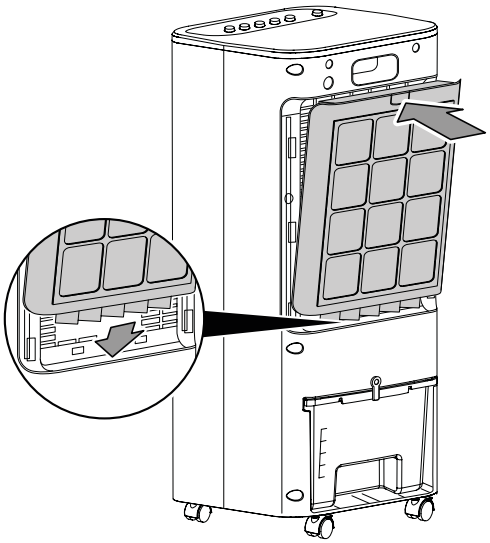
Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Luftfilter! Ohne Luftfilter wird das Geräteinnere stark verschmutzt, dadurch kann die Leistung gemindert und das Gerät beschädigt werden.

Hinweis

Für eine gleichmäßige Verteilung des Wassers achten Sie darauf, dass sich die Nut des Wabenfilters oben befindet.

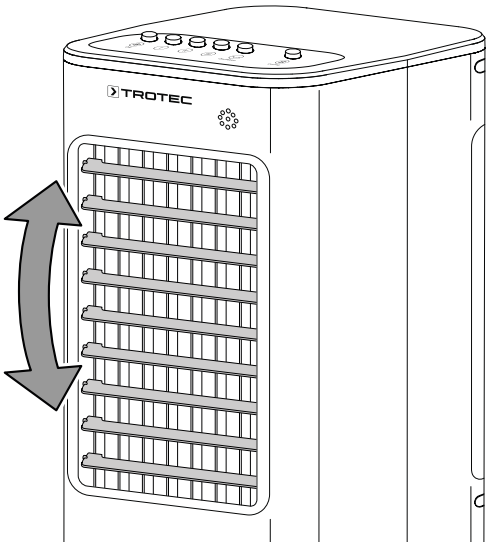
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass der Wabenfilter und der Luftfilter eingesetzt sind.





Lüftungsklappen öffnen

- Stellen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Lüftungsklappen am Luftauslass ein.



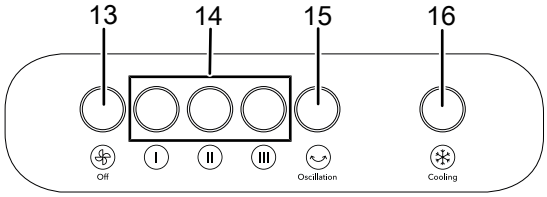
Netzkabel anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.

Bedienung

- Vermeiden Sie offene Türen und Fenster.

Bedienelemente



Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
13	Taste *Off*	Schaltet die Ventilation aus
14	Tasten *Ventilator-geschwindigkeit*	Ventilatorgeschwindigkeit einstellen: I Stufe 1 = niedrig II Stufe 2 = mittel III Stufe 3 = hoch
15	Taste *Oscillation*	Swing-Funktion ein- oder ausschalten
16	Taste *Cooling*	Luftkühlung ein- oder ausschalten

Gerät einschalten

Nachdem Sie das Gerät, wie im Kapitel Inbetriebnahme beschrieben, betriebsbereit aufgestellt haben, können Sie es einschalten.

Betriebsart einstellen

Das Gerät verfügt über die folgenden Betriebsarten:

- *Ventilation*
- *Luftkühlung*

Ventilation

Gehen Sie wie folgt vor, um die Ventilation einzustellen:

1. Drücken Sie eine der Tasten *Ventilatorgeschwindigkeit* (14).
   ⇨ Das Gerät schaltet die Ventilation in der entsprechenden Ventilatorgeschwindigkeit ein.
2. Drücken Sie die Taste *Off* (13), um die Ventilation auszuschalten.

Hinweis

Beachten Sie, dass sich das Gerät nicht automatisch abschaltet.

Luftkühlung

Bei der Luftkühlung wird die Pumpe eingeschaltet und das Wasser über den Wabenfilter verteilt, um die zirkulierende Luft zu kühlen.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Luftkühlung einzuschalten:

1. Drücken Sie die Taste *Cooling* (16).
   ⇨ Die Pumpe schaltet sich ein.
2. Drücken Sie erneut die Taste *Cooling* (16), um die Pumpe und somit die Luftkühlung auszuschalten.

Hinweis

Beachten Sie, dass die Taste *Off* die Pumpe zur Luftkühlung nicht ausschaltet. Die Taste *Off* schaltet lediglich die Ventilation aus.

Hinweis

Während der Betriebsart *Luftkühlung* darf der Wasserbehälter nicht herausgezogen werden, da sonst das Wasser aus dem Filter nach unten in das Innere des Geräts tropft.

Swing-Funktion

Die Swing-Funktion kann bei Bedarf in allen Betriebsarten zugeschaltet werden.

Hinter den horizontalen Lüftungsklappen befinden sich vertikale Luftleitklappen. Mithilfe der Swing-Funktion werden diese automatisch bewegt und sorgen so für eine kontinuierliche Luftzirkulation.

Drücken Sie die Taste *Oscillation* (15), um die Swing-Funktion ein- oder auszuschalten.

Wasser nachfüllen

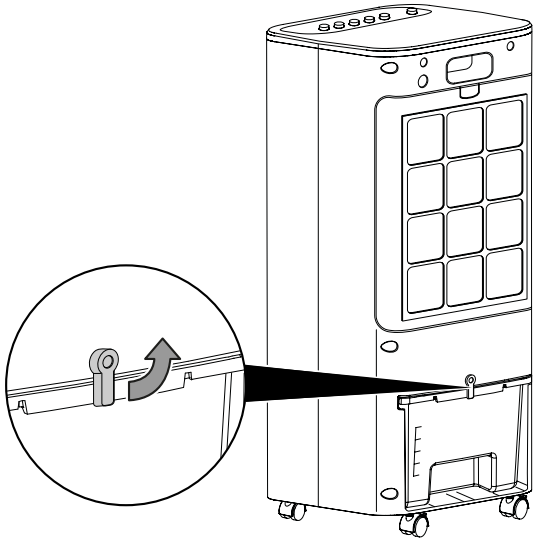
Der Wasserbehälter muss befüllt werden, sobald dieser leer ist und Sie die Luftkühlung nutzen möchten.

Beachten Sie folgende Hinweise beim Gebrauch der Kühlakkus:

- Legen Sie die Kühlakkus vor dem Gebrauch für mindestens 4 Stunden in ein Gefrierfach.
- Der Wasserbehälter (7) sollte vor dem Platzieren der Kühlakkus mit Wasser gefüllt werden.

Info
Beim Einsatz von Kühlakkus bei warmen Außentemperaturen kann Kondensat am Wasserbehälter entstehen, das auf den Boden tropfen kann.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wasser nachfüllen oder Kühlakkus in das Gerät legen.
2. Entriegeln Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Clip nach oben drehen.



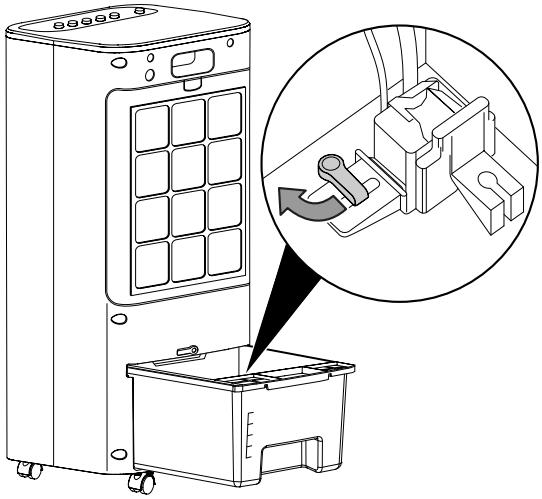
3. Ziehen Sie den Wasserbehälter ein Stück aus dem Gerät.

Info
Es gibt zwei Varianten, den Wasserbehälter zu befüllen:

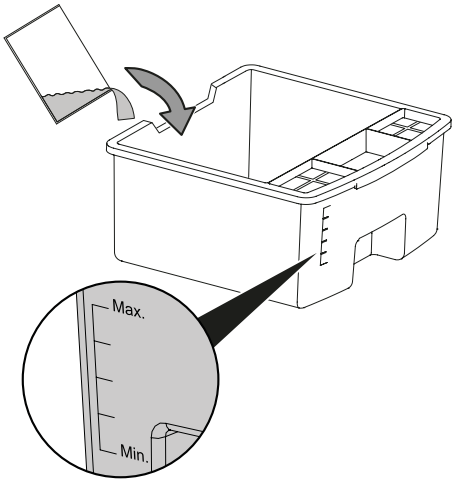
Variante A: Ziehen Sie den Wasserbehälter so weit wie möglich aus dem Gerät und befüllen Sie den Wasserbehälter mit einem geeigneten Gefäß. Beachten Sie, dass Sie den Wasserbehälter nicht komplett aus dem Gerät ziehen können, da eine Pumpe im Wasserbehälter befestigt ist. Fahren Sie in diesem Fall mit Schritt 6 fort.

Variante B: Entnehmen Sie den Wasserbehälter komplett aus dem Gerät und befüllen Sie dann den Wasserbehälter. Beachten Sie dazu die Schritte 4 und 5.

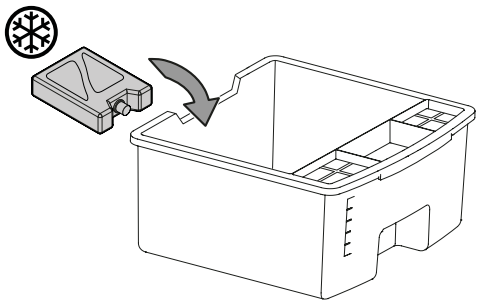
4. Lösen und entnehmen Sie die Pumpe aus dem Wasserbehälter, indem Sie die Halterung um 90° im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das angeschlossene Kabel und den Schlauch an der Pumpe nicht beschädigen und lösen.



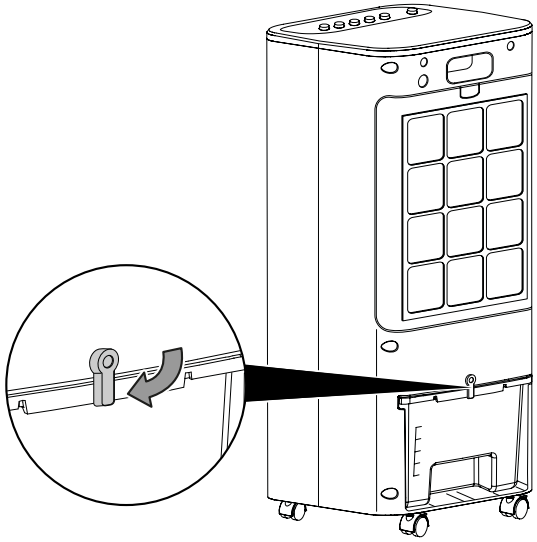
5. Entnehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät.
6. Füllen Sie ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter. Optional können Sie für zusätzliche Kühlung Eiswürfel aus Trinkwasser einfüllen.
   ⇨ Beachten Sie den minimalen und maximalen Füllstand an der Füllstandsanzeige.
   Der Wasserbehälter muss bis zum minimalen Füllstand befüllt werden, damit die Pumpe arbeiten kann.



7. Legen Sie bei Bedarf die Kühlakkus in den Wasserbehälter, um einen weiteren Kühlungseffekt zu erzielen.



8. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät ein und befestigen Sie ggf. die Pumpe im Wasserbehälter, indem Sie diese in die Vorrichtung einsetzen und die Halterung um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen.
9. Verriegeln Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Clip nach unten vor den Wasserbehälter drehen.



10. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von außen nicht feucht oder nass ist. Andernfalls wischen Sie das Gerät trocken.

Außerbetriebnahme

Warnung vor elektrischer Spannung
Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Leeren und reinigen Sie den Wasserbehälter (siehe Kapitel Wartung).
- Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Wartung.
- Lagern Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Lagerung.

Nachbestellbares Zubehör

Warnung
Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr bedeuten.

Bezeichnung	Artikelnummer
Verdunstungsfilter PAE 21	7.710.000.865

Fehler und Störungen

Das Gerät wurde während der Produktion mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, so überprüfen Sie das Gerät nach folgender Auflistung.

Das Gerät läuft nicht an:

- Überprüfen Sie den Netzanschluss.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die bauseitige Netzabsicherung.
- Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten. Sollte das Gerät nicht anlaufen, lassen Sie eine elektrische Überprüfung von einem Fachbetrieb oder von Trotec durchführen.

Das Gerät arbeitet ohne oder mit reduzierter Leistung:

- Überprüfen Sie die Stellung der horizontalen Lüftungsklappen. Die Lüftungsklappen sollten so weit wie möglich geöffnet sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilter auf Verschmutzungen. Bei Bedarf reinigen bzw. wechseln Sie den Luftfilter.
- Überprüfen Sie den Mindestabstand zu Wänden und Gegenständen. Stellen Sie das Gerät ggf. weiter in den Raum.

Das Gerät läuft, aber keine Luftkühlung bzw. die Pumpe arbeitet nicht:

- Überprüfen Sie, ob die Betriebsart *Luftkühlung* aktiviert ist.
- Überprüfen Sie den Füllstand des Wasserbehälters (siehe Kapitel Wasserbehälter füllen).
- Überprüfen Sie, ob ggf. Gegenstände den Eingang der Pumpe blockieren. Stellen Sie sicher, dass der Eingang der Pumpe nicht blockiert ist.
- Sollte die Pumpe trotz richtig befülltem Wasserbehälter und aktivierter Luftkühlung nicht arbeiten, ist die Pumpe ggf. defekt. Kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe im Wasserbehälter richtig eingesetzt und befestigt ist (siehe Kapitel Wasserbehälter füllen).

Wasser läuft aus:

- Überprüfen Sie das Gerät auf Undichtigkeiten.
- Überprüfen Sie den Wasserbehälter auf festen Sitz.

Die Swing-Funktion funktioniert nicht:

- Der Motor für die Swing-Funktion ist ggf. defekt. Kontaktieren Sie den Kundenservice.

Das Gerät ist laut bzw. vibriert:

- Überprüfen Sie, ob das Gerät aufrecht und standsicher aufgestellt ist.

Hinweis

Warten Sie mindestens 3 Minuten nach allen Wartungs- und Reparaturarbeiten. Schalten Sie erst dann das Gerät wieder ein.

Ihr Gerät funktioniert nach den Überprüfungen nicht einwandfrei?

Kontaktieren Sie den Kundenservice. Ggf. bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Elektrofachbetrieb oder zu Trotec.

Wartung

Wartungsintervalle

Wartungs- und Pflegeintervall	vor jeder Inbetriebnahme	bei Bedarf	mindestens alle 2 Wochen	mindestens alle 4 Wochen	mindestens alle 6 Monate	mindestens jährlich
Wasserbehälter reinigen	X		X			
Ansaug- und Ausblasöffnungen auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen	X			X		
Außenreinigung		X				X
Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen		X				X
Luftfilter auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen	X		X			
Wabenfilter austauschen		X				
Auf Beschädigungen prüfen	X					
Befestigungsschrauben prüfen		X				X
Probelauf						X

Wartungs- und Pflegeprotokoll

Gerätetyp: ..... Gerätenummer: .....

Wartungs- und Pflegeintervall	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Wasserbehälter reinigen																
Ansaug- und Ausblasöffnungen auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen																
Außenreinigung																
Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen																
Luftfilter auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen																
Wabenfilter austauschen																
Auf Beschädigungen prüfen																
Befestigungsschrauben prüfen																
Probelauf																
Bemerkungen:																

1. Datum: ..... Unterschrift:	2. Datum: ..... Unterschrift:	3. Datum: ..... Unterschrift:	4. Datum: ..... Unterschrift: .....
5. Datum: ..... Unterschrift:	6. Datum: ..... Unterschrift:	7. Datum: ..... Unterschrift:	8. Datum: ..... Unterschrift: .....
9. Datum: ..... Unterschrift:	10. Datum: ..... Unterschrift:	11. Datum: ..... Unterschrift:	12. Datum: ..... Unterschrift: .....
13. Datum: ..... Unterschrift:	14. Datum: ..... Unterschrift:	15. Datum: ..... Unterschrift:	16. Datum: ..... Unterschrift: .....

Tätigkeiten vor Wartungsbeginn

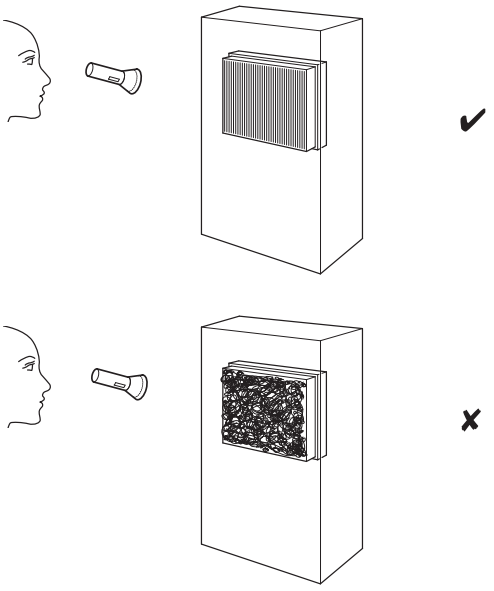
Warnung vor elektrischer Spannung
Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Warnung vor elektrischer Spannung
Tätigkeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder von Trotec durchgeführt werden.

Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen

1. Entfernen Sie den Luftfilter.
2. Leuchten Sie mit einer Taschenlampe in die Öffnungen des Gerätes.
3. Prüfen Sie das Geräteinnere auf Verschmutzungen.
4. Wenn Sie eine dichte Staubschicht erkennen, lassen Sie das Geräteinnere von einem Elektrofachbetrieb oder von Trotec reinigen.
5. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.



Gehäuse reinigen

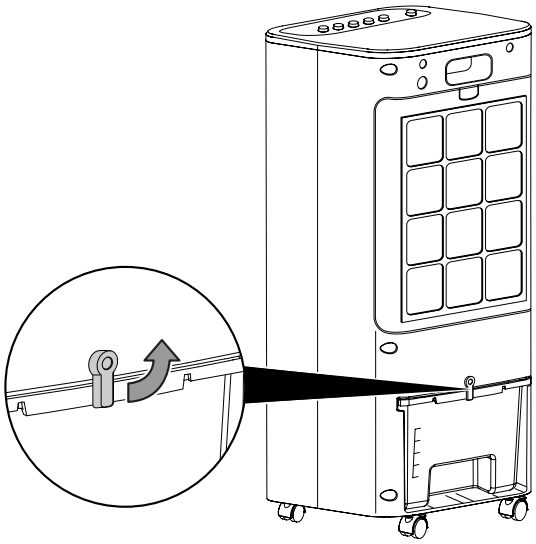
Reinigen Sie das Gehäuse mit einem angefeuchteten, weichen, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit mit elektrischen Bauteilen in Kontakt kommen kann. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, wie z. B. Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel zum Befeuchten des Tuches.

Wasserbehälter reinigen

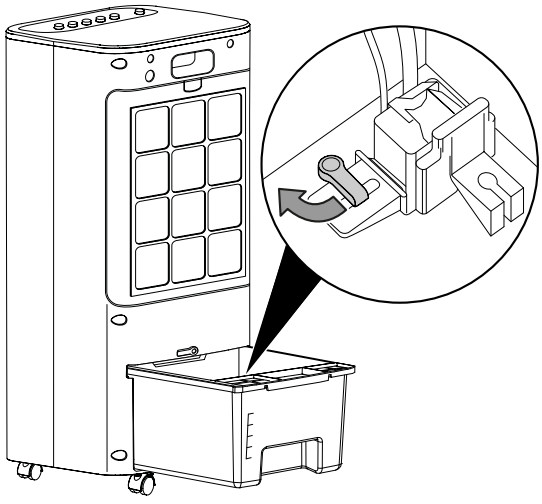
Der Wasserbehälter sollte alle zwei Wochen gereinigt werden.

Der Wasserbehälter sollte vor längerer Nichtbenutzung bzw. vor der Lagerung entleert werden.

1. Entriegeln Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Clip nach oben drehen.

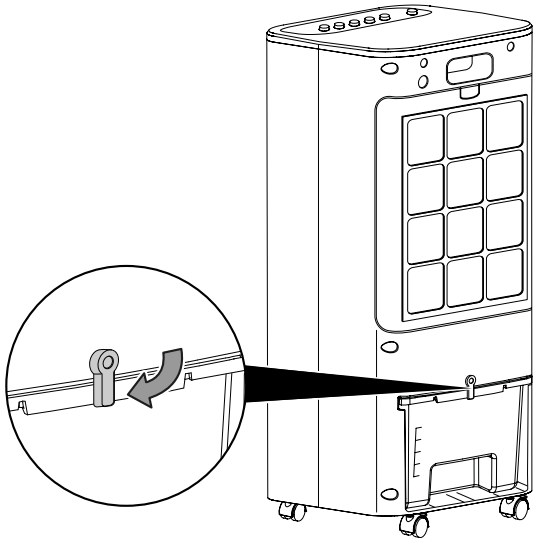


2. Ziehen Sie den Wasserbehälter ein Stück aus dem Gerät.
3. Lösen und entnehmen Sie die Pumpe aus dem Wasserbehälter, indem Sie die Halterung um 90° im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das angeschlossene Kabel und den Schlauch an der Pumpe nicht beschädigen und lösen.



4. Entnehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät.
5. Waschen Sie den Wasserbehälter in einem Spülstein o. Ä. sorgfältig aus.
6. Reinigen Sie den Behälter mit einem milden Reinigungsmittel (kein Spülmittel!).
7. Entfernen Sie alle Kalkablagerungen im Wasserbehälter.
8. Trocknen Sie das Innere des Tanks mit einem fusselfreien Tuch.

9. Füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter, wenn Sie das Gerät weiterbetreiben wollen (siehe Kapitel Wasser nachfüllen).
10. Befestigen Sie die Pumpe im Wasserbehälter, indem Sie die Pumpe in die Vorrichtung einsetzen und die Halterung um 90° im Uhrzeigersinn drehen.
11. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät ein.
12. Verriegeln Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Clip nach unten vor den Wasserbehälter drehen.



13. Achten Sie dabei darauf, dass der Wasserbehälter richtig eingesetzt wird, sonst schaltet sich das Gerät nicht wieder ein.

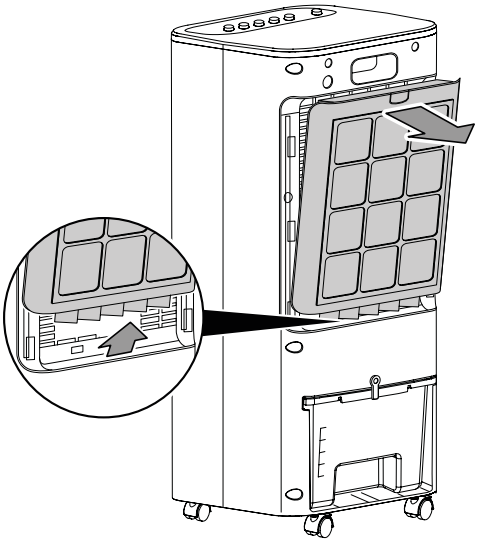
Luftfilter reinigen

Der Luftfilter muss gereinigt werden, sobald dieser verschmutzt ist. Dies äußert sich z. B. durch eine reduzierte Leistung (siehe Kapitel Fehler und Störungen).

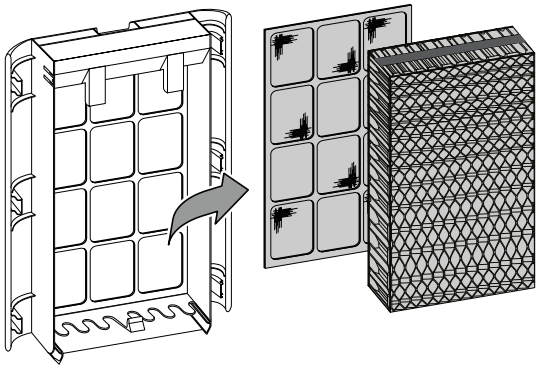
Warnung

Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter weder abgenutzt noch beschädigt ist. Die Ecken und Kanten des Luftfilters dürfen nicht verformt und nicht abgerundet sein. Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinsetzen des Luftfilters, dass dieser unbeschädigt und trocken ist!

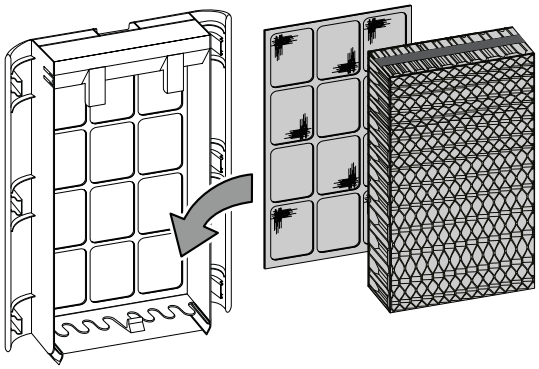
1. Entnehmen Sie den Luftfilter aus dem Gerät.



2. Entnehmen Sie den Wabenfilter aus dem Luftfilter.
3. Entnehmen Sie den Luftfilter aus der Halterung.



4. Säubern Sie den Filter mit einem weichen, fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch. Sollte der Filter stark verschmutzt sein, säubern Sie ihn mit warmem Wasser, vermischt mit neutralem Reinigungsmittel.
5. Lassen Sie den Filter komplett trocknen. Setzen Sie keinen nassen Filter in das Gerät ein!
6. Setzen Sie den Luftfilter wieder in die Halterung ein.
7. Setzen Sie den Wabenfilter wieder in den Luftfilter ein.



8. Setzen Sie den Luftfilter wieder in das Gerät ein.

Wabenfilter austauschen

Hinweis

Das Gerät sollte in der Betriebsart Luftkühlung nicht ohne Wabenfilter betrieben werden, da sonst die *Kühlung* nicht funktioniert.

Hinweis

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Luftfilter! Ohne Luftfilter wird das Geräteinnere stark verschmutzt, dadurch kann die Leistung gemindert und das Gerät beschädigt werden.

Hinweis

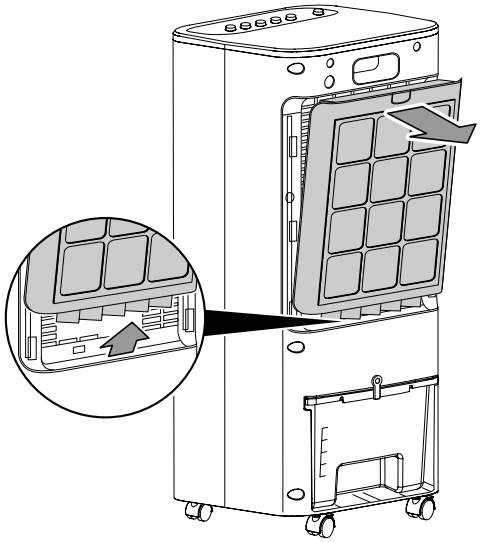
Für eine gleichmäßige Verteilung des Wassers achten Sie darauf, dass sich die Nut des Wabenfilters oben befindet.

Der Wabenfilter sollte bei starker Verschmutzung ausgetauscht werden.

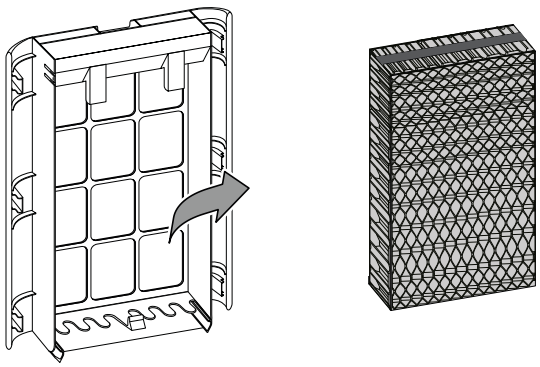
Der Zeitraum zwischen dem Austausch des Wabenfilters beträgt im Standard-Betrieb ca. 1 Jahr.

Lassen Sie den Wabenfilter vor der Entnahme aus dem Gerät trocknen.

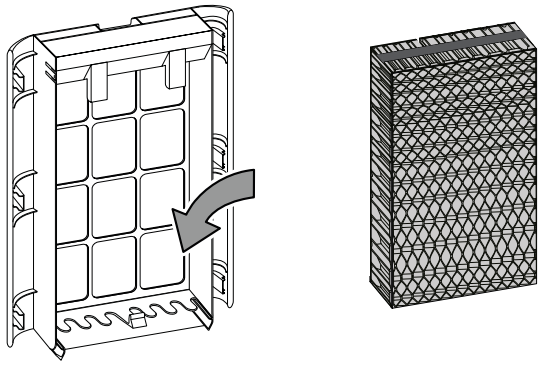
1. Entnehmen Sie den Luft- und Wabenfilter aus dem Gerät.



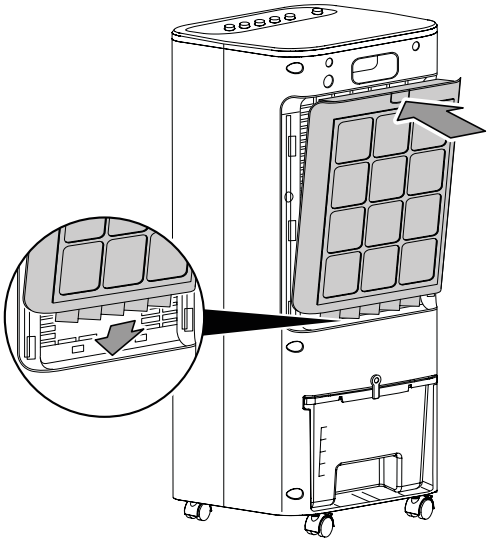
2. Entnehmen Sie den Wabenfilter aus dem Luftfilter.



3. Entsorgen Sie den gebrauchten Wabenfilter entsprechend der nationalen Gesetzgebung.
4. Setzen Sie den neuen Wabenfilter in das Gerät ein.



5. Setzen Sie den Luftfilter wieder in das Gerät ein.



Tätigkeiten nach der Wartung

Wenn Sie das Gerät weiter verwenden möchten:

- Schließen Sie das Gerät wieder an, indem Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

- Lagern Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Lagerung.

Technischer Anhang

Technische Daten

Parameter	Wert
Modell	**PAE 21**
Verdunstungsleistung	800 ml/h
Luftmenge	276 m^3/h
Netzanschluss	220-240 V / 50 Hz
Nennstromaufnahme	0,3 A
Leistungsaufnahme	50 W
Schalldruckpegel (1 m Abstand)	60 dB(A)
Füllmenge Wasserbehälter	5,6 l
Gewicht	6,5 kg
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	290 x 260 x 700 mm
Mindestabstand zu Wänden und Gegenständen:	
oben (A):	100 cm
hinten (B):	100 cm
seitlich (C):	100 cm
vorne (D):	100 cm

Entsorgung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Elektro- oder Elektronik-Altgerät besagt, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Sie können sich auch auf unserer Webseite www.trotec24.com über weitere, von uns geschaffene Rückgabemöglichkeiten informieren.

Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung bzw. andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg
+49 2452 962-400
+49 2452 962-200

info@trotec.com
www.trotec.com